**Key recycling messages in te reo Māori**

Please note whilst these are national translations there are regional dialects which may use alternative words. We encourage you to check with your local iwi to ensure the translation is correct for your region.

|  |  |
| --- | --- |
| Most Kiwis can now recycle the same things from home. So it’s easier for us to recycle right.  | Ka taea e te nuinga o ngāi Aotearoa te tukurua aua mea anō mai i te kāinga ināianei. Nō reira kua māmā ake mō tātau kia tika te tukurua.  |
| Most Kiwis can now recycle the same things from home. So the rules may have changed in your area.  | Ka taea e te nuinga o ngāi Aotearoa te tukurua aua mea anō mai i te kāinga ināianei. Kua rerekē pea ngā ture i tō rohe.  |
| Most Kiwis can now recycle the same things from home. Here’s how you can recycle right. | Ka taea e te nuinga o ngāi Aotearoa te tukurua aua mea anō mai i te kāinga ināianei. Anei ngā tohutohu kia tika ai tō tukurua. |
| Only these things can be recycled from home:* Plastic bottles, trays and containers numbered 1, 2 and 5 only
* Food and drink tins and cans
* Paper and cardboard

Glass bottles and jars | Ko ēnei mea anake ka āheitia te tukurua mai i te kāinga:* Ngā pātara, ngā paepae me ngā ipu kirihou nama 1, 2 me te 5 anake
* Ngā tini me ngā kēne kai me te inu
* Pepa me te pepamārō
* Ngā pātara me ngā tia karāhe
 |

#### Material-specific messages

|  |  |
| --- | --- |
| **Cardboard** | **Pepamāro** |
| Can I recycle this?  | Ka āhei ahau ki te tukurua i tēnei?  |
| Take out your food scraps, flatten your pizza boxes, and put them out for recycling. | Me tango ō para kai, me pēpēhi kia papatahi ō pouaka parehe, ka tuku atu kia tukuruatia. |
| **Glass** | **Karāhe** |
| Can I recycle this?  | Ka āhei ahau ki te tukurua i tēnei?  |
| Yes. Recycled glass can be turned into new glass bottles. | Āe. Ka taea ngā karāhe tukurua te whakamahi hei pātara karāhe hou. |
| Take off the lids, rinse out your dirty bottles and jars, and put them out for recycling. | Me tango ngā taupoki, ka horoi i ō pātara me ō tia paruparu, ka tuku atu kia tukurua. |
| **Tins and cans** | **Ngā tini me ngā kēne** |
| Can I recycle this?  | Ka āhei ahau ki te tukurua i tēnei?  |
| Yes. Recycled tins and cans can be turned back into new cans, again and again. | Āe. Ka taea ngā tini me ngā kēne ka tukuruatia te whakamahi hei kēne hou, ia te wā, ia te wā. |
| Rinse out your dirty cans and put them out for recycling. | Me horoi ō kēne paruparu ka tuku atu kia tukuruatia. |
| **Plastic bottles numbered 1, 2 and 5 only**  | **Ngā pātara kirihou nama 1, 2 me te 5 anake**  |
| Can I recycle this?  | Ka āhei ahau ki te tukurua i tēnei?  |
| Yes. Recycled plastic bottles can be turned into new plastic products.  | Āe. Ka taea te whakamahi ngā pātara kirihou ka tukuruatia hei hua kirihou hou.  |
| Take off the lids, rinse out your dirty bottles, and put them out for recycling. | Me tango ngā taupoki, ka horoi i ngā pātara paruparu, ka tuku atu kia tukuruatia. |
| **Plastic containers numbered 1, 2 and 5 only**  | **Ngā ipu kirihou nama 1, 2 me te 5 anake**  |
| Can I recycle this?  | Ka āhei ahau ki te tukurua i tēnei?  |
| Yes. Recycled plastic containers can be turned into new plastic products.  | Āe. Ka taea te whakamahi ngā ipu kirihou ka tukuruatia hei hua kirihou hou.  |
| Take off the lids, rinse out your dirty containers, and put them out for recycling. | Me tango ngā taupoki, ka horoi i ngā kirihou paruparu, ka tuku atu kia tukuruatia. |

**Names of key materials**

|  |  |
| --- | --- |
| **Item** | **Taputapu** |
| Plastic bottles, trays and containers numbered 1, 2 and 5 only | Ngā pātara, ngā paepae me ngā ipu kirihou nama 1, 2 me te 5 anake |
| Food and drink tins and cans | Ngā tini me ngā kēne kai me te inu |
| Paper and cardboard | Pepa me te pepamārō |
| Glass bottles and jars | Ngā pātara me ngā tia karāhe |
| Compostable packaging and containers | Ngā tākai me ngā ipu whakawairākau |
| Nappies and sanitary products | Ngā kope me ngā hua parukore |
| Lids for bottles, jars and containers | Ngā taupoki mō ngā pātara, ngā tia me ngā ipu |
| Fabric and clothing | Papanga me ngā kākahu |
| Soft plastics | Ngā kirihou ngohengohe |
| Polystyrene | Rapa pūwatawata |
| E-waste | Ī-para |
| Coffee cups and lids | Ngā kapu kawhe me ngā taupoki |
| Aerosols | Rehumatū |
| Vegetable scraps, peelings and stalks | Ngā para, ngā warunga me ngā tātā huarākau |
| Fruit scraps, skins and cores | Ngā para, ngā kiri me ngā iho huarākau |
| Cooked food | Ngā kai maoa |
| Bread, grains and pasta | Parāoa, tōpata me te rimurapa |
| Dairy | Hua miraka |
| Egg and seafood shells | Ngā anga hēki me te mātaitai |
| Meat and fish bones | Ngā kōiwi mīti me te ika |
| Coffee grounds and loose tea leaves | Ngā maramara kawhe me te tīraurau |
| Indoor cut flowers | Ngā putiputi i poroa i rō whare |
| Tea bags | Ngā pēke tī |
| Soft plastics | Ngā kirihou ngohengohe |
| Pet poo | Hamuti kararehe |
| Newspaper | Nūpepa |
| Pizza boxes | Ngā pouaka parehe |
| Paper towels | Ngā taora pepa |
| Tissues | Ngā pepa rauangi |
| Compostable bags | Ngā pēke whakawairākau |

**Posters**

Recycling poster: what can be recycled at kerbside

|  |  |
| --- | --- |
| Recycling  | Tukurua  |
| Here’s what you can put out for recycling.  | Anei ngā mea e āheitia te tukurua.  |
| Plastic bottles, trays and containers numbered 1, 2 and 5 only  | Ngā pātara, ngā paepae me ngā ipu kirihou nama 1, 2 me te 5 anake  |
| Food and drink tins and cans | Ngā tini me ngā kēne kai me te inu |
| Paper and cardboard | Pepa me te pepamārō |
| Take off the lids, rinse out your dirty items, and put them out for recycling.  | Me tango ngā taupoki, ka horoi i ngā mea paruparu, ka tuku atu kia tukuruatia.  |
| Yes | Āe |

Recycling poster: what can’t be recycled at kerbside

|  |  |
| --- | --- |
| Here’s what you can’t put out for recycling. | Anei ngā mea kāore i te āheitia te tukurua. |
| Compostable packaging and containers | Ngā tākai me ngā ipu whakawairākau |
| Nappies and sanitary products | Ngā kope me ngā hua parukore |
| Lids from bottles, jars and containers | Ngā taupoki mai i ngā pātara, ngā tia me ngā ipu |
| Fabric and clothing | Papanga me ngā kākahu |
| Soft plastics | Ngā kirihou ngohengohe |
| Polystyrene | Rapa pūwatawata |
| E-waste | Ī-para |
| Coffee cups and lids | Ngā kapu kawhe me ngā taupoki |
| Aerosols | Rehumatū |
| TIP: Before you put an item in your rubbish bin, consider whether it can be reused or recycled elsewhere. | KUPU ĀWHINA: I mua i tō rau atu i tētahi mea ki tō ipupara, me whakaaroaro mēnā ka taea te whakamahi anō, te tukurua rānei ki wāhi kē. |
| No | Kāo |

Food scraps poster: what is included in food scraps collections

|  |  |
| --- | --- |
| Food scraps | Ngā para kai |
| Here’s what you can put in your food scraps bin. | Anei ngā mea e āheitia ana ki roto i tō ipupara kai. |
| Fruit scraps, skins and cores | Ngā para, ngā kiri me ngā iho huarākau |
| Vegetable scraps, peelings and stalks | Ngā para, ngā warunga me ngā tātā huarākau |
| Cooked food | Ngā kai maoa |
| Bread, grains and pasta | Parāoa, tōpata me te rimurapa |
| Dairy | Hua miraka |
| Egg and seafood shells | Ngā anga hēki me te mātaitai |
| Meat and fish bones | Ngā kōiwi mīti me te ika |
| Coffee grounds and loose tea leaves | Ngā maramara kawhe me te tīraurau |
| Indoor cut flowers | Ngā putiputi i poroa i rō whare |
| Yes | Āe |

Food scraps poster: what’s not included in food scraps collections

|  |  |
| --- | --- |
| Here’s what you can’t put in your food scraps bin. | Anei ngā mea kāore i te āheitia ki roto i tō ipupara kai. |
| Tea bags | Ngā pēke tī |
| Food wrapping | Ngā tākai kai |
| Compostable packaging and containers | Ngā tākai me ngā ipu whakawairākau |
| Pet poo | Hamuti kararehe |
| Newspaper | Nūpepa |
| Pizza boxes | Ngā pouaka parehe |
| Paper towels | Ngā taora pepa |
| Tissues | Ngā pepa rauangi |
| Compostable bags | Ngā pēke whakawairākau |
| Only put food scraps in your food scraps bin. Food scraps are turned into products that improve our soil. This helps us grow healthy fruit and vegetables | Me putu anake ko ngā para kai ki tō ipupara kai. Ka huria ngā para kai hei hua whakapai ake i te oneone. Ka āwhina tēnei kia ora ai te whakatipu huarākau me te huawhenua |
| No. | Kāo. |